



LA ALEGORÍA.

Un ejemplo: "Non ti scordar di me", cantada por Pavarotti

La **alegoría** se define como una **metáfora continuada**. Es un decir **indirecto**: el texto dice una cosa, pero **simbólicamente** significa otra. Este procedimiento, usado de antiguo en la literatura (desde el primer poeta castellano de nombre conocido, **Gonzalo de Berceo**) no es privativo de la **poesía**, también la **canción** lo utiliza (al fin, lírica y música tienen un mismo origen).

En la canción del compositor **De Curtis**, que ofrecemos aquí en su texto original en **italiano** y en traducción al **español**, "**Non ti scordar di me**", se habla de una **golondrina** que se va y se olvida de su dueño, quien dolorido la echa de menos y le recuerda que su corazón siempre será un nido para ella. Indirectamente, podemos entender que se trata de un llanto de enamorado por la partida-separación-ruptura con su amada. He aquí la letra:

Non ti scordar di me

*Partirono le rondini
nel mio paese freddo e senza sole
cercando primavere di viole
nidi d'amore e di felicità.*

*La mia piccola rondine partì
senza lasciarmi un bacio
senza un addio partì.*

*Non ti scordar di me
la vita mia è legata a te
io t'amo sempre più
nel sogno mio rimani tu.*

*Non ti scordar di me
la vita mia è legata a te
c'è sempre un nido
nel mio cuor per te
non ti scordar di me.*

No te olvides de mí

*Partirán las golondrinas
de mi pueblo frío y sin sol,
en busca de una primavera de violetas,
nidos de amor y de felicidad.*

*Mi pequeña golondrina se ha ido,
sin dejarme un beso,
sin decirme adiós.*

*No te olvides de mí,
mi vida está unida a la tuya.
Yo te amo siempre más y más,
sigues presente en mis sueños.*

*No te olvides de mí,
mi vida está unida a la tuya.
Siempre hay un nido
para ti en mi corazón,
¡no te olvides de mí!*

He aquí el enlace para ver en **YouTube** el vídeo de la canción interpretada por **Luciano Pavarotti**.

[Non ti scordar di me](#)